

MINI-QUICK® MALE/FEMALE CORDSETS

INSTALLATION INSTRUCTIONS

GENERAL INFORMATION

English

- NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
- CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK. Disconnect power before installing.**
- NOT FOR INTERRUPTING CURRENT. DO NOT CONNECT OR DISCONNECT UNDER LOAD.**
- CAUTION: To ensure seal of enclosure to Type ratings, tighten coupling nut firmly against mating connector. This connector is rated Enclosure Types 4, 4X, 12, 13 when fully connected to a mating Mini-Quick® connector or receptacle having an equivalent Enclosure Type rating.**
- Check that the devices' Enclosure Type Rating and electrical ratings are suitable for the application.
When mating with a connector with a different current rating, the lower current rating shall be used.
- Check to insure that the plug or connector end of the cable is the same type and rating as the mating connector or receptacle.
NOTICE: A 5 pole plug connector with pin contacts and a 6 pole plug connector with socket contacts are physically intermateable. Do not plug a 5 wire plug into a 6 wire device.

INSTALLATION & USE

- Do not connect to power before conducting the following electrical tests:
 - Test continuity of wiring to verify correct polarity and phasing.
 - Measure insulation resistance to be sure the system does not have any short circuits or unwanted grounds.
- CAUTION: If any parts of the plug or cable appear to be missing, broken or show signs of damage: DISCONTINUE USE IMMEDIATELY! Replace damaged component. Failure to could cause serious injury or equipment damage.**

CORDON MÂLE - FEMELLE MINI-QUICK^{MD}

DIRECTIVES DE MONTAGE

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Français

- AVIS -** Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
 - ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.**
 - NE CONVIENT PAS À L'INTERRUPTION DE COURANT. NE PAS BRANCHER OU DÉBRANCHER EN CHARGE.**
 - ATTENTION -** Pour conserver l'homologation du type de boîtier, serrer l'écrou de couplage fermement contre le connecteur apparié. Ce connecteur est conforme à l'homologation de boîtier de type 4, 4X, 12, 13 lorsque qu'il est branché à un connecteur ou à une prise Mini-Quick^{MD} ayant une homologation équivalente.
 - S'assurer que caractéristiques d'étanchéité et les caractéristiques électriques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.
AVIS - Lorsque la connexion est établie avec un connecteur ayant une valeur assignée de courant différente, utiliser la moindre des deux.
 - S'assurer que l'extrémité fiche ou connecteur du câble est du même type et de mêmes caractéristiques nominales que le socle correspondant.
AVIS - Une fiche de 5 pôles avec contacts mâles et un connecteur de 6 pôles avec contacts femelles sont physiquement interconnectables. Ne pas brancher une fiche à 5 fils dans un dispositif à 6 fils.
- ### MONTAGE ET MODE D'EMPLOI
- Ne pas mettre sous tension avant d'avoir effectué les tests suivants :
 - Vérifier la continuité du circuit pour s'assurer que la polarité et le phasage sont conformes.
 - Mesurer la résistance d'isolation pour s'assurer que le système ne comporte pas de courts-circuits ni de mises à la terre non désirées.
 - ATTENTION - Si une pièce quelconque du connecteur ou du câble semble manquante, brisée ou endommagée, CESSER IMMÉDIATEMENT D'EMPLOYER LE DISPOSITIF! Remplacer la pièce défectueuse. Le non respect de cette directive pourrait causer des blessures graves ou endommager le matériel.**

CORDÓN MACHO-HEMBRA MINI-QUICK^{MR}

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

INFORMACIÓN GENERAL

Español

- AVISO -** Para ser instalados por un electricista competente, de conformidad con los códigos eléctricos nacionales y locales y siguiendo estas instrucciones.
- CUIDADO - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.**
- NO SIRVEN PARA INTERRUPTIR LA CORRIENTE. NO CONECTAR NI DESCONECTAR BAJO CARGA.**
- CUIDADO -** Para asegurar el cierre de la caja a las características de tipo, ajustar firmemente la tuerca de unión contra el conector correspondiente. Este conector es homologado caja de tipos 4, 4X, 12, 13 cuando está bien conectado con un conector o entrada Mini-Quick^{MR} apropiado, de características equivalentes al tipo de caja.
- Verificar que las características de tipo de caja y eléctricas de los dispositivos sean apropiadas para la aplicación.
AVISO - Cuando se conecte con un dispositivo de capacidad eléctrica diferente, se usará la capacidad eléctrica inferior.
- Asegurarse de que el extremo con clavija o con conector del cable sea del mismo tipo y capacidad que el conector o entrada correspondientes.
AVISO - Un conector clavija de 5 polos con contactos de espiga y un conector clavija de 6 polos con contactos de espiga hueca son físicamente compatibles. No se debe conectar una clavija de 5 hilos en un dispositivo de 6 hilos.

INSTALACIÓN Y USO

- No conectar a la fuente de energía antes de practicar las siguientes pruebas eléctricas:
 - Probar la continuidad del cableado para verificar la polaridad y ajuste de fase correctos.
 - Medir la resistencia de la aislación para asegurarse de que el sistema no tiene cortocircuitos ni conexiones a tierra involuntarias.
- CUIDADO - Si parece faltar, estar rota o mostrar señales de deterioro cualquier parte de la clavija o del cable: ¡INTERRUMPIR INMEDIATAMENTE LA UTILIZACIÓN! Cambiar el componente defectuoso. Si no se procede así, pueden provocarse graves lesiones o daños en el equipo.**

HUBBELL DE MÉXICO garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un año a partir de su compra. Hubbell reparará o reemplazará el artículo a su juicio en un plazo de 60 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal o daños ocasionados por accidente, mal uso, abuso o negligencia. El vendedor no otorga otras garantías y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales inherentes a su uso. Esta garantía es válida sólo en México.

HUBBELL DE MÉXICO, S.A. DE C.V.

Av. Coyoacán # 1051
México, D.F. 03100

Tel.:(5)575 - 2022
FAX: (5)559 - 8626

Wiring Device-Kellems
Hubbell Incorporated (Delaware)
185 Plains Road
Milford, CT 06460-8897
(203) 882-4800

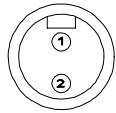
PD1602

(Page 1) PRINTED IN U.S.A.

Rev. 12/99



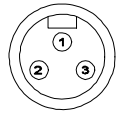
**WIRING CODE FOR MINI-QUICK® MALE/FEMALE
CORDSETS - MALE FACE VIEW**



2P
1-WHITE
2-BLACK

1-BLANC
2-NOIR

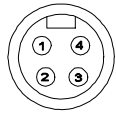
1-BLANCO
2-NEGRO



3P
1-GREEN
2-BLACK
3-WHITE

1-VERT
2-NOIR
3-BLANC

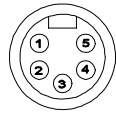
1-VERDE
2-NEGRO
3-BLANCO



4P
1-BLACK
2-WHITE
3-RED
4-GREEN

1-NOIR
2-BLANC
3-ROUGE
4-VERT

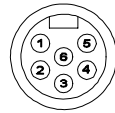
1-NEGRO
2-BLANCO
3-ROJO
4-VERDE



5P
1-WHITE
2-RED
3-GREEN
4-ORANGE
5-BLACK

1-BLANC
2-ROUGE
3-VERT
4-ORANGE
5-NOIR

1-BLANCO
2-ROJO
3-VERDE
4-NARANJA
5-NEGRO

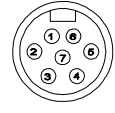


6P
1-WHITE
2-RED
3-GREEN
4-ORANGE
5-BLACK
6-BLUE

1-BLANC
2-ROUGE
3-VERT
4-ORANGE
5-NOIR
6-BLEU

1-BLANCO
2-ROJO
3-VERDE
4-NARANJA
5-NEGRO
6-AZUL

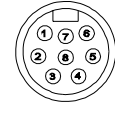
**CODE DE CÂBLAGE CORDON MÂLE-FEMELLE
MINI-QUICK® - VUE DE FACE • MÂLE**



7P
1-WHITE/BLACK
2-BLACK
3-WHITE
4-RED
5-ORANGE
6-BLUE
7-GREEN

1-BLANC/NOIR
2-NOIR
3-BLANC
4-ROUGE
5-ORANGE
6-BLEU
7-VERT

1-BLANC/NEGRO
2-NEGRO
3-BLANCO
4-ROJO
5-NARANJA
6-AZUL
7-VERDE

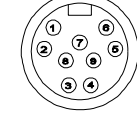


8P
1-ORANGE
2-BLUE
3-WHITE/BLACK
4-BLACK
5-WHITE
6-RED
7-GREEN
8-RED/BLACK

1-ORANGE
2-BLEU
3-BLANC/NOIR
4-NOIR
5-BLANC
6-ROUGE
7-VERT
8-ROUGE/NOIR

1-NARANJA
2-AZUL
3-BLANC/NEGRO
4-NEGRO
5-BLANCO
6-ROJO
7-VERDE
8-ROJO/NEGRO

**CÓDIGO DE CABLEADO CORDÓN MACHO-HEMBRA
MINI-QUICK® - VISTA DE FRENTE • MACHO**



9P
1-ORANGE
2-BLUE
3-RED/BLACK
4-GREEN/BLACK
5-WHITE
6-RED
7-GREEN
8-WHITE/BLACK
9-BLACK

1-ORANGE
2-BLEU
3-ROUGE/NOIR
4-VERT/NOIR
5-BLANC
6-ROUGE
7-VERT
8-BLANC/NOIR
9-NOIR

1-NARANJA
2-AZUL
3-ROJO/NEGRO
4-VERDE/NEGRO
5-BLANCO
6-ROJO
7-VERDE
8-BLANC/NEGRO
9-NEGRO



10P
1-ORANGE
2-BLUE
3-WHITE/BLACK
4-RED/BLACK
5-GREEN/BLACK
6-ORANGE/BLACK
7-RED
8-GREEN
9-BLACK
10-WHITE

1-ORANGE
2-BLEU
3-BLANC/NOIR
4-ROUGE/NOIR
5-VERT/NOIR
6-ORANGE/NOIR
7-BLEU/NOIR
8-VERT
9-NOIR
10-BLANC

1-NARANJA
2-AZUL
3-BLANC/NEGRO
4-ROJO/NEGRO
5-VERDE/NEGRO
6-NARANJA/NEGRO
7-ROJO
8-VERDE
9-NEGRO
10-BLANCO

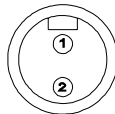


12P
1-ORANGE
2-BLUE
3-WHITE/BLACK
4-RED/BLACK
5-GREEN/BLACK
6-ORANGE/BLACK
7-BLUE/BLACK
8-BLACK/WHITE
9-GREEN
10-RED
11-WHITE
12-BLACK

1-ORANGE
2-BLEU
3-BLANC/NOIR
4-ROUGE/NOIR
5-VERT/NOIR
6-ORANGE/NOIR
7-BLEU/NOIR
8-NOIR/BLANC
9-VERT
10-ROUGE
11-BLANC
12-NOIR

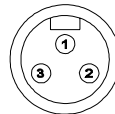
1-NARANJA
2-AZUL
3-BLANC/NEGRO
4-ROJO/NEGRO
5-VERDE/NEGRO
6-NARANJA/NEGRO
7-AZUL/NEGRO
8-NEGRO/BLANC
9-VERDE
10-ROJO
11-BLANCO
12-NEGRO

**WIRING CODE FOR MINI-QUICK® MALE/FEMALE
CORD SETS - FEMALE FACE VIEW**



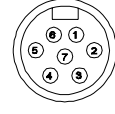
2P

WIRING CODE SAME AS ABOVE



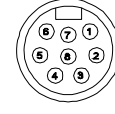
3P

**CODE DE CÂBLAGE CORDON MÂLE-FEMELLE
MINI-QUICK® - VUE DE FACE • FEMELLE**



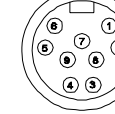
7P

CODE DE CÂBLAGE, VOIR CI-DESSUS



8P

CÓDIGO DE CABLEADO, VER MÁS ARRIBA



9P



10P



12P